

2008

# Preces

## Orações Cotidianas Tradicionais e Breve Missal Tridentino

Opúsculo composto como pequeno manual de  
orações do católico.



LUCAS CABRAL

1ª Edição – Recife, PE.

20/9/2008





## *Orações da Manhã*

---

Apenas acordado fazei o sinal da cruz, tomai água benta que deveis ter sempre à cabeceira da cama, e enquanto vos vestis fazei à SS. Trindade:

### Oferecimento das obras do dia

Deus Padre, Deus Filho, Deus Espírito Santo, eu vos ofereço todos os meus pensamentos, palavras, obras e ações deste dia; tudo quanto eu fizer e padecer, seja tudo, ó meu Deus, em desconto dos meus pecados, pelas almas do purgatório, para vossa maior Glória e em desagravo ao Imaculado Coração de Maria.

### Oferecimento das obras do dia

Ofereço-vos, ó meu Deus, em união com o Santíssimo Coração de Jesus, por meio do Coração Imaculado de Maria, as orações, obras e sofrimentos deste dia, em reparação de todas as ofensas, e por todas as intenções pelas quais o mesmo Divino Coração está continuamente intercedendo e sacrificando-se em nossos altares.

## Oferecimento do coração a Maria

Ó Virgem Maria, Mãe de Deus e minha Mãe, eu vos ofereço o meu coração; aceitai-o, vos peço, fazei-me digno de ser do número dos vossos filhos prediletos, obedientes, humilde, casto, modesto e laborioso, para que um dia possa estar convosco no Paraíso. Assim Seja.

## Invocações ao Anjo da Guarda

Santo Anjo do Senhor, meu zeloso guardador, já que a ti me confiou a piedade divina, sempre me rege, guarda, governa e ilumina. Assim Seja.

*Padre Nosso e Ave Maria peãs Almas do Purgatório. 3 Ave Marias, para obter a santa pureza, repetindo após cada Ave-maria: “Pela vossa pura e Imaculada Conceição, ó Maria, purificai meu corpo e santificai minha alma.”*

## Ato de Oferecimento

Para ser feito todas as manhãs  
(São Leonardo de Porto Maurício)

Deus eterno, eis-me prostrado diante de vossa infinita Majestade; adoro-vos humildemente e vos ofereço todos os meus pensamentos, todas as palavras e ações deste dia. Tenho a intenção de tudo fazer por vosso amor, por vossa glória, para cumprir vossa divina vontade, para vos servir, louvar e bendizer, para me instruir nos mistérios da Fé, assegurar minha salvação e alcançar vossa misericórdia; para

satisfazer a vossa divina justiça por tantos pecados que cometi, para aliviar as santas almas do Purgatório e para obter a todos os pecadores a graça duma verdadeira conversão. Em uma palavra, tenho a intenção de executar hoje todas as minhas ações em união com as intenções perfeitíssimas que tiveram nesta vida Jesus e Maria, todos os santos que estão no Céu, e todos os justos na terra. Quisera poder assinar com meu próprio sangue esta resolução e repeti-la a todo momento, tantas vezes quantos instantes houvesse na eternidade. Recebei, meu Deus, minha boa vontade, dai-me vossa santa benção, com a graça eficaz de não cometer pecado mortal em todo tempo de minha vida, mas especialmente neste dia. Desejo e tenho a intenção de ganhar hoje todas as indulgências que puder, e de assistir a todas as missas que se celebrarão no mundo inteiro; aplico-as no alívio das almas do Purgatório, a fim de que elas fiquem livres de suas penas. Assim seja.

### *Atos do Cristão*

---

#### Ato de Fé

Creio firmemente, porque Deus, infalível verdade, assim o revelou à Santa Igreja Católica, e por meio dela o revela a nós, que há um só Deus em três Pessoas Divinas, iguais e distintas que se chamam Padre, Filho e Espírito Santo; que o filho se fez homem, tomando por obra do Espírito Santo, carne e alma humana no seio da puríssima Virgem Maria, e que morreu por nós na cruz, ressuscitou, subiu ao céu, e de lá há de vir no fim do mundo a julgar os vivos e os mortos, para dar eternamente aos bons o Paraíso e aos maus o inferno.

Pelo mesmo motivo creio tudo o que crê e ensina a mesma Santa Igreja e nesta crença quero viver e morrer.

#### Ato de Esperança

Meu Deus, porque sois onipotente, e infinitamente bom e misericordioso, eu espero que pelos merecimentos da Paixão e Morte de Jesus Cristo Nosso Salvador, me dareis a vida eterna, a qual Vós fidelíssimo prometeste a quem fizer obras de bom cristão, como proponho fazer com o vosso auxílio.

#### Ato de Caridade

Meu Deus, porque sois sumo e perfeitíssimo Bem, eu vos amo de todo o meu coração e sobre todas as coisas, e prefiro perder tudo a ofender-vos; e por vosso amor, amo também e quero amar o meu próximo como a mim mesmo.

#### Ato de Contrição

Senhor meu Jesus Cristo, Deus e homem verdadeiro, Criador, Redentor e Salvador meu, por serdes Vós quem sois, sumamente bom, digno de ser amado sobre todas as coisas, e porque vos amo e estimo, me pesa, Senhor, de todo meu coração, de vos ter ofendido e agravado; mas proponho firmemente, ajudado com os auxílios da vossa divina graça, emendar-me e nunca mais vos tornar a ofender, e espero alcançar o perdão das minhas culpas pela vossa infinita misericórdia. Assim seja.

## Ato de Atrição e Contrição

Meu Deus, pesa-me e arrependo-me de todo meu coração de vos ter ofendido. Pesa-me pelo inferno que mereci e pelo Paraíso que perdi; pesa-me ainda mais porque pecando ofendi um Deus tão bom, tão grande como Vós sois. Antes tivesse morrido do que vos tivesse ofendido; proponho firmemente não tornar a pecar para o futuro e evitar as ocasiões próximas de pecado.

*Quando não houver tempo para fazer estes atos, dizei ao menos os seguintes, que são brevíssimos:*

Meu Deus, eu creio em Vós, mas avivai a minha fé; espero em Vós, mas fortificai a minha esperança; amo-vos, mas aumentai o meu amor; pesa-me de ter pecado, mas fazei que aumente mais e mais o meu arrependimento.

*Reze uma ave-Maria e fazei a consagração à Santíssima Virgem.*

Lembrai-vos que vos pertenço, terna Mãe, Senhora nossa! Ah! Guardai-me e defendei-me como coisa própria vossa.

*Rezar o Memorare: lembrai-vos, ó piíssima, virgem Maria...*

## *Orações Diversas*

---

### Oração a S. José

Ó glorioso S. José, Pai e Protetor das virgens, guarda fiel a quem Deus confiou Jesus, a própria Inocência, e Maria, a Virgem das virgens, eu vos peço e suplico por Jesus e Maria, por este duplo tesouro que tão querido vos foi, faze que preservado de toda mancha, puro de coração e casto de corpo, eu sirva constantemente a Jesus e Maria, na mais perfeita castidade.

### Oração ao Santo do próprio nome

Glorioso São..., de quem me glorio de ter o nome, protegei-me, pois o Céu me concedeu em vós um especial protetor. Rogai por mim para que possa servir a Deus como vós o serviste na terra e glorificá-lo convosco na Bem-aventurança! Assim seja.



## Oração para conhecer a vocação

Ó meu Deus, Deus de sabedoria e de conselho, que vedes em meu coração a vontade de agradar só a Vós, e de seguir, na escolha de um estado, vossos justos desígnios a meu respeito, concedei-me por intercessão da Santíssima Virgem Maria, minha Mãe, e de meus santos protetores, especialmente S. José, S. Pio X, S. Geraldo Majela e o Beato José de Anchieta, a graça de conhecer o estado que devo abraçar e de o seguir depois de o ter conhecido, afim de que eu possa nesta situação procurar a vossa gloria, conseguir a minha salvação e merecer a recompensa que prometestes a aqueles que cumprirem a vossa vontade. Assim seja.

## Ato para a comunhão espiritual

Ó meu bom Jesus! Creio que estais realmente nesse Divino Sacramento, como estais no Céu; adoro-vos e desejo ardentemente receber-vos em meu coração; já que não posso receber-vos sacramentalmente, vinde, ao menos espiritualmente, à minha alma, uni-me todo a Vós, nunca vos aparteis de mim, nem permitais que eu em dia algum me aparte de Vós.

*Se pudesdes dispor de mais tempo, fazei a vossa meditação, pois o tempo mais próprio para ela é aquele em que o espírito está menos cansado e mais sossegado.*

Recitai a seguinte

## Oração por diversas intenções

Meu bom Deus e Senhor! Peço-vos por todas as necessidades da Santa Igreja e pela restauração do poder temporal do Sumo Pontífice; recomendo-vos todos os meus inimigos; os pecadores, principalmente os da minha freguesia e d'um modo especial os da minha idade e do meu sexo, os hereges e os infiéis; peço-vos por meus pais, irmãos, parentes, amigos e benfeitores; pelos agonizantes e pelas almas santas do Purgatório; recomendo-vos o Sumo Pontífice, todos os Bispos da cristandade, e em especial o desta diocese, o meu confessor, o meu pároco, todos os sacerdotes e d'um modo especial os que tomam a peito promover o culto de vossa Mãe Santíssima.

Fazei, Senhor, que todos os sacerdotes sejam a luz do mundo e o sal da terra; que todos sejam exemplaríssimos no cumprimento dos seus deveres religiosos e sociais, e nos guiem para o Céu, com a sua palavra e bons exemplos. Protegei e santificai a família real brasileira e os nossos governantes e fazei raiar para a nossa Pátria, novos dias de felicidade. Amém.

## Orações da Noite

---

Em nome do Padre,†do Filho e do Espírito Santo. Amém.  
Meu Deus e meu Criador, eu vos adoro profundamente e vos dou graças pelos inúmeros benefícios que me tendes concedido, especialmente neste dia.

Maria Santíssima, e vós meu querido Protetor..., anjo da minha guarda, Santo do meu nome e todos os Santos do Céu, louvai, bendizei e glorificai por mim o supremo Doador de todos os bens.

Espírito Santo, iluminai o meu entendimento e fortificai a minha vontade para que eu conheça e deteste as culpas que cometi durante esse dia, a fim de emendar-me delas.

*Fazei o exame de consciência, ainda que breve, sobre as faltas cometidas durante o dia, por pensamentos, palavras, obras e omissões, contra Deus, contra o próximo, e contra vós mesmos.*

### Oração para depois do exame

Senhor, pesa-me muito de vos ter ofendido, pois sois meu verdadeiro Deus, que me criaste à vossa imagem e semelhança; sois meu Redentor, e com o vosso precioso sangue e com tantas dores e angustias me remistes; peço-vos, Senhor, por vossa sagrada Morte e Paixão, me queirais perdoar, e proponho firmemente com a vossa graça nunca mais vos ofender, e apartar-me de todas as ocasiões que me fizeram cair em pecado. Assim seja.

## Oração pelos agonizantes

Ó Clementíssimo Jesus, tão amante das almas, eu vos suplico, pela agonia do vosso sacratíssimo Coração, e pelas dores da vossa Mãe Imaculada, que purifiqueis no vosso sangue todos os pecadores, que estão em agonia e que neste momento hão de morrer.  
Coração agonizante de Jesus, tende piedade dos moribundos.

## Oração pelos vivos e defuntos

Derramai, Senhor, as vossas bênçãos sobre o Sumo Pontífice, os Bispos e sacerdotes da cristandade, o meu Prelado, o meu confessor e o meu pároco; sobre os meus pais, parentes, amigos e inimigos. Socorrei os pobres, os aflitos e cativos, os viajantes e os enfermos. Converti os hereges, esclareci os infiéis e tocai o coração dos pecadores.  
Deus de bondade e de misericórdia, tende piedade das almas dos fieis que estão no purgatório! Ponde fim às suas penas, e dai-lhes o repouso e a luz eterna, sobretudo àqueles por quem sou obrigado a pedir.

*Padre Nosso e Ave Maria pelos moribundos. 3 Ave Marias, para obter a santa pureza, repetindo após cada Ave-maria: "Pela vossa pura e Imaculada Conceição, ó Maria, purificai meu corpo e santificai minha alma."*

*Rezai o Credo e despi-vos com a maior modéstia, recato e brevidade, aspergi o vosso leito com água benta e benzei-vos com a mesma dizendo: A bênção de Deus se interponha entre mim e meus inimigos, e a Virgem Imaculada me cubra com seu manto Virginal.*

## *Orações Diversas*

---

### Oração à Mãe do Perpétuo Socorro

Eis aqui, ó Mãe do Perpétuo Socorro, aos vossos pés um miserável pecador, que a vós recorre, e em vós confia. Oh Mãe de misericórdia, tende piedade de mim. Ouço que todos Vos chamam o refúgio e a esperança dos pecadores; logo então sede Vós o meu refúgio e a minha esperança! Por amor de Jesus Cristo, socorrei-me. Daí a mão a um mísero caído que a Vós se entrega e recomenda!

Eu bendigo e rendo graças à Deus por se ter dignado conceder-me esta confiança em Vós que eu considero um penhor de minha salvação eterna. Ah! É mais que certo que no passado, quando tive a desgraça de cair a Vós não recorri. Contudo, oh minha benigníssima Mãe, não me recuseis o vosso socorro, pois sei que com ele serei vencedor; sim, sei que vireis em meu socorro, se a Vós me recomendar; mas temo as ocasiões de pecar, receio deixar então de invocar vosso auxílio, e deste modo perder-me. É esta graça que peço e vos conjuro que me concedais. Fazei, portanto, oh Maria, que eu a Vós recorra em todos os assaltos que me der o inferno, e que eu possa dizer-vos continuamente: Maria ajudai-me! Mãe do Perpétuo Socorro, não permitais que eu perca o meu Deus.

(reza-se 3 Ave-Marias) – 500 dias cada vez.

## Oração à Nossa Senhora e Santo Afonso

Ó Senhora do Perpétuo Socorro, mostrai-nos que sois verdadeiramente nossa Mãe e obtende-me a graça que hoje vos peço... junto com a graça de usar dela para a glória de Deus e a salvação de minha alma.

Ó glorioso Santo Afonso, que pela vossa confiança na Bem-aventurada Virgem, conseguistes tantos favores, e tão perfeitamente mostrastes, nos vossos admiráveis escritos, que todas as graças nos vem de Deus pela intercessão de Maria, alcançai-me a mais terna confiança para com esta boa Mãe do Perpétuo Socorro e rogai-lhe com instância que conceda o favor que reclamo de seu poder e bondade maternal. Pai Eterno, em nome de Jesus, e pela intercessão de Nossa Senhora do Perpétuo Socorro e de Sto. Afonso, peço-vos que me atendais para vossa maior glória e maior bem da minha alma. Assim seja.

Maria, Mãe do Perpétuo Socorro, rogai por nós.

Saúde dos enfermos, rogai por nós.

Consoladora dos aflitos, rogai por nós.

Refúgio dos pecadores, rogai por nós.

## Oração para conservar os frutos da S. Missão.

Meu Deus, Pai de misericórdia, nunca serei capaz de Vos agradecer devidamente a preciosa graça das santas missões. Renovo hoje os firmes propósitos, que fiz na hora de minha confissão.

Senhor meu Jesus Cristo, fazei-me lembrar sempre que neste mundo não está para nós a felicidade completa. Esta teremos somente no céu. Por isso concedei-me o santo temor de Deus, um grande medo de desobedecer as vossas leis e de ofender-vos pelo pecado. É o pecado que me leva ao inferno. Fazei-me então lembrar das vossas palavras: “de que serve ao homem ganhar o mundo inteiro, se vier a perder a sua alma?”

Dai-me forças a fim de evitar as más companhias, os divertimentos perigosos, as leituras perniciosas, as modas inconvenientes. Esses são os perigos que me levam ao pecado e ao inferno. “quem ama o perigo, nele perecerá”.

Ó Jesus, eu por mim não sou capaz de evitar sempre os pecados. Fazei que sempre peça vosso auxílio pela oração. “quem reza se salva; quem não reza, se perde”.

Peço, finalmente, meu bondoso Jesus, seja eu filho fiel da vossa única Igreja Católica, Apostólica, Romana; quero defende-la, e nunca fazer causa comum com o espiritismo ou a maçonaria, nem freqüentar cultos protestantes.

Maria Santíssima Mãe do Perpétuo Socorro, quero ser vosso filho. Não quero afastar-me de Vós pelo pecado. Vigiai sobre mim até que eu esteja no céu. “filho verdadeiro de Maria é filho do céu”.

São José, padroeiro da boa morte, pedi a Jesus e Maria, que convosco me assistam naquela hora decisiva.

*Fonte: Manualzinho das missões, 1957.*

Adjutorium nostrum in nomine Domini.  
Qui fecit coelum et terram.  
Dominus vobiscum.  
Et cum spiritu tuo.

Ide, meu bom anjo da guarda, eu vo-lo suplico, onde meu Jesus repousa; dizei-lhe que eu o adoro e amo de todo coração. Convidai este adorável prisioneiro do amor a vir tomar posse dele e nele estabelecer sua morada; é um coração por demais estreito para alojar um tão grande Rei, quero alargá-lo pelo amor e pela fé. Meu Jesus, já que não posso recebê-lo sacramentalmente em meu coração, vinde ao menos espiritualmente tomar posse dele. Maria, minha mãe querida, guarde Jesus no meu coração.

#### Oração ao Eterno Pai

Eterno Pai! Ofereço-Vos o sacrifício que Vosso dileto Filho Jesus fez por Si mesmo na cruz e renova agora neste altar:

Para adorar-Vos e prestar-Vos a honra que Vos é devida, reconhecendo o Vosso supremo domínio sobre todas as coisas.

Para dar-vos graças pelos inumeráveis benefícios recebidos.

Para aplacar a vossa justiça divina e dar-Vos uma condigna satisfação pelos nossos pecados.

Para implorar-vos graça e misericórdia para mim, para os aflitos e atribulados, para os pecadores, para o mundo inteiro e para as benditas almas do purgatório.



Oração ao Bem-Aventurado  
José de Anchieta

Bem-aventurado José de Anchieta, missionário incansável e Apóstolo do Brasil, abençoai a nossa Pátria e a cada um de nós.

Inflamado pelo zelo da glória de Deus, consumistes a vida na promoção dos indígenas, catequizando, instruindo, fazendo o bem. Que o legado do vosso exemplo frutifique novos apóstolos e missionários em nossa terra.

Professor e mestre, abençoai nossos jovens, crianças e educadores.

Poeta e literato, inspirai os escritores, artistas e comunicadores.

Consolador dos doentes e aflitos, protetor dos pobres e abandonados, velai por todos aqueles que mais necessitam e sofrem em nossa sociedade, nem sempre justa, fraterna e cristã.

Santificai as famílias e comunidades, orientando os que regem os destinos do Brasil e do Mundo.

Através de Maria Santíssima, que tanto venerastes na terra, iluminai os nossos caminhos, hoje e sempre. Amém.

## Consagração

*(São Luís Maria Grignon de Montfort)*

Eu vos saúdo, Maria, Filha bem-amada do eterno Pai, Mãe admirável do Filho, Esposa mui fiel do Espírito Santo, templo augusto da Santíssima Trindade; eu vos saúdo, soberana Princesa, a quem tudo está submisso no céu e na terra; eu vos saúdo, seguro refúgio dos pecadores, nossa Senhora da misericórdia, que jamais repeliste pessoa alguma. Pecador que sou, me prostro a vossos pés, e vos peço de me obter de Jesus, vosso amado Filho, a contrição e o perdão de todos os meus pecados. E a divina Sabedoria. Eu me consagro todo a vós, com tudo o que possuo. Eu vos tomo, hoje, por minha Mãe e Senhora. Tratai-me, pois, como o último de vossos filhos e o mais obediente de vossos escravos. Atendei, minha Princesa, atendei aos suspiros de um coração que deseja amar-vos e servi-vos fielmente. Que ninguém diga que, entre todos que a vós recorreram, seja eu o primeiro desamparado. Ó minha esperança, ó minha vida, ó minha fiel e imaculada Virgem Maria, defendei-me, nutri-me, escutai-me, instruí-me, salvai-me. Assim Seja.

## O Santo Sacrifício

*Oração a Nossa Senhora*

Ó Santíssima Virgem Maria, Mãe de Deus e minha Mãe! Vós, que tão piedosa e frutuosamente assististes ao sacrossanto Sacrifício do Calvário, junto ao vosso Filho divino pendente da Cruz, alcançai-me a graça de assistir

(participar), com toda devoção e proveito espiritual, este santo Sacrifício da Missa. Amém.

### Modo de participar do Santo Sacrifício

*(São Leonardo de Porto Maurício)*

Logo que a Missa começa, enquanto o padre se humilha ao pé do altar, dizendo o Confiteor, fazei também um pequeno exame, pedindo a Deus o perdão de vossos pecados, e implorando o auxílio do Espírito Santo e da Santíssima Virgem Maria, a fim de ouvir essa Missa com todo respeito e devoção possíveis.

† *Na primeira parte, que irá desde o começo até o Evangelho, cumpris o primeiro dever de honrar e louvar a majestade de Deus, digno de receber honras e louvores infinitos.*

*“Ó meu Deus, adoro-vos e reconheço-vos como meu Senhor e o Mestre de minha alma. Tudo que sou, tudo que tenho reconheço dever tudo a vós. E, como vossa soberana Majestade e adoração infinitas, e eu sou a mais pobre das criaturas, absolutamente incapaz de pagar-vos esta grande dívida, ofereço-vos as humilhações e homenagens que Jesus vos tributa sobre o altar. O que ele faz, tenho eu a mesmo a intenção de fazer. Humilho-me, prostro-me com ele diante de vossa Majestade, e vos adoro pelas próprias humilhações que Jesus vos oferece. Regozijo-me e felicito-me de que vosso Filho bem-amado vos preste por mim uma homenagem e uma honra infinitas.”*

*“Sim, meu Deus, regozijo-me da honra infinita que resulta deste santo Sacrifício, para vossa majestade; felicito-me e regozijo-me quanto posso”.*

† Durante a segunda parte da Missa, do Evangelho à Elevação, desobrigar-vos-ei do segundo dever. Lançando um rápido olhar aos vossos pecados, e vendo a dívida imensa que por eles contraístes com a Justiça divina, dizei com o coração humilhado:

*“eis aqui, ó meu Deus, este traidor que tantas vezes se revoltou contra vós. Infeliz que sou! Ceio de dor, detesto, odeio, com a mais viva contrição, meus enormes pecados, e ofereço-vos em reparação a própria satisfação que Jesus vos dá sobre o altar. Ofereço-vos todos os méritos de Jesus, o sangue de Jesus, Jesus todo inteiro, Deus e homem, que, na qualidade de vítima, de novo se sacrifica por mim. Pois que o meu Jesus se faz, sobre este altar, meu mediador, meu advogado, e por seu sangue implora o meu perdão, eu me uno à voz deste Senhor tão amante, e vos peço misericórdia por tantos pecados e tão graves que tenho cometido. Misericórdia! Clama-vos o sangue de Jesus. Misericórdia! – clama-vos meu coração desolado. Ah! Meu amado Senhor, se minhas lágrimas não vos comovem, deixai-vos tocar pelos gemidos de meus Jesus. Por que não obteria Ele para mim, sobre este altar, o perdão que, na cruz, mereceu para todo o gênero humano? Em virtude deste sangue precioso, espero me perdoeis também todos os meus enormes pecados, os quais não cessarei de chorar até meu último suspiro.”*  
*“meu Jesus bem-amado, dai-me as lágrimas de Pedro, a contrição de Madalena, e a dor daqueles santos que, depois de terem sido grandes pecadores, se tornaram*

*verdadeiros penitentes, a fim de que, por esta missa, eu obtenha o mais completo perdão de meus pecados.”*

† Na terceira parte, isto é, depois da Elevação à comunhão, convidai mesmo todos os anjos e santos a reder graças a Deis, por vós, da maneira seguinte, ou de outra qualquer equivalente:

*“Eis-me aqui, meu amado Senhor, cumulado de benefícios tanto gerais quanto particulares, que me concedestes e que quereis conceder-me no tempo e na eternidade. Reconheço que vossas misericórdias para comigo foram e são infinitas. Eis aqui, portanto, em reconhecimento e em paga, este sangue divino, este corpo sacratíssimo, que vos apresento pela mão do sacerdote. Estou certo de que esta oferenda é suficiente para vos pagar por todos os bens que me tendes concedido. Este dom de valor infinito vale por si todos os dons que recebi, que recebo, e que ainda receberei de Vós. Ah! Santos anjos e vós, todos os habitantes do Céu, ajudai-me a agradecer a meu Deus, e ofereci-lhe em ação de graças não só esta Missa, mas todas as que se celebram neste momento no mundo inteiro, a fim de que sua bondade tão cheia de amor seja dignamente agradecida, por tantas graças que me concedeu e que quer conceder-me agora e nos séculos dos séculos. Amém.”*

*“Ó queridos santos, meus advogados, agradecei por mim a Deus a sua bondade, não viva eu e morra como ingrato. Peço-vos, suplicai-lhe aceitar minha boa vontade e levar em conta o agradecimento cheio de amor, que, por esta Missa, lhe oferece, por mim, o meu Jesus.”*

† Na quarta parte, depois da Comunhão até o fim da Missa, enquanto o sacerdote comunga sacramentalmente, contemplando a Deus do íntimo do vosso coração, não receeis pedir-lhe muitas graças, pois neste momento Jesus une-se todo a vós e Ele mesmo ora por vós. Expandi, portanto vosso coração, pedindo, não coisa de somenos importância, mas grandes graças, já que tão grande é a oferenda que lhe fazeis, o seu divino Filho. Dizei-lhe, então, com o coração repleto de humildade:

*“Ó meu Deus, reconheço-me por demais indigno de vossos favores; confesso minha suma indignidade, e que, tendo cometido tantos e tão grandes pecados, não mereço ser atendido. Como poderíeis, porém, deixar de escutar vosso divino Filho, que, sobre este altar, pede por mim, oferecendo-vos sua vida e sangue? Ó meu Deus todo amor, ouvi as súplicas deste poderoso advogado, e, em consideração a Ele, concedei-me todas as graças que conheceis que necessito para realizar o grande trabalho de minha salvação eterna. É agora que ousou pedir-vos o perdão geral de todos os meus pecados e a graça da perseverança final no bem. Mais ainda, confiante nas preces de meu Jesus, peço-vos, ó meu Deus, todas as virtudes num grau heróico, e todas as graças eficazes para tornar-me um verdadeiro santo, peço-vos a conversão dos infiéis e de todos os pecadores e particularmente daquele a quem estou unido pelos laços do sangue ou por um parentesco espiritual. Imploro-vos a libertação não só de uma, mas de todas as almas do purgatório: libertai-as todas e que, pela eficácia deste divino Sacrifício, fique vazia aquela prisão. Converti todos os vivos, a fim de que este miserável mundo se transforme num paraíso de delícias onde*

*sejais amado, reverenciado, adorado por todos no tempo, para ao depois irmos louvar-vos e bendizer-vos por toda eternidade. Amém.”*

### Ângelus

V. Anjo do Senhor anunciou a Maria.

R. E ela concebeu do Espírito Santo.

Ave Maria...

V. Eis aqui a escrava do Senhor.

R. Faça-se em mim segundo a vossa palavra.

Ave Maria...

V. E o Verbo se fez carne

R. E habitou entre nós.

Ave Maria...

V. Rogai por nós, Santa Mãe de Deus.

R. Para que sejamos dignos das promessas de Cristo.

Oremos. Infundi, Senhor, em nossos corações a vossa graça, Vo-lo suplicamos; a fim de que, conhecendo, pela embaixada do Anjo, a encarnação de Jesus Cristo, vosso Filho, pelos merecimentos de sua Paixão e Morte na Cruz, cheguemos à glória da ressurreição. Pelo mesmo Cristo, Nosso Senhor. Amém.

V. Glória ao Padre... *(três vezes)*

Rainha do Céu  
(No tempo pascal)

V. Rainha do Céu, alegrai-vos, aleluia.

R. Porque Aquele que merecestes trazer em vosso puríssimo seio, aleluia.

V. Ressuscitou, como disse, aleluia.

R. Rogai a Deus por nós, aleluia.

V. Exultai e alegrai-vos, ó Virgem Maria, aleluia.

R. Porque o Senhor ressuscitou verdadeiramente, aleluia.

Oremos. Ó Deus, que vos dignastes alegrar o mundo com a ressurreição de vosso Filho Jesus Cristo, Senhor nosso, concedei-nos, Vo-lo suplicamos, que por sua Mãe, a Virgem Maria, alcance,mos os prazeres da vida eterna. Pelo mesmo Cristo, Nosso Senhor. Amém.

V. Glória ao Padre... *(três vezes)*.



Oração para antes  
e depois das refeições

Para antes:

Abençoi-nos, Senhor, e a este alimento que por vossa bondade vamos tomar. Por Jesus Cristo Nosso Senhor. Amém.

Para depois:

Nós Vos agradecemos, ó Deus onipotente, o alimento que nos destes, dádiva de vossa bondade, bem como todos os outros benefícios que nos haveis dispensado, Vós que viveis e reinais pelos séculos dos séculos. Amém.

Oração a São José  
Para antes do trabalho  
*(São Pio X)*

glorioso São José, modelo de todos que se dedicam ao trabalho, obtende-me a graça de trabalhar com espírito de penitencia para expiação de meus numerosos pecados; de trabalhar com consciência, pondo o culto do dever acima de minhas inclinações; de trabalhar com recolhimento e alegria, olhando como uma honra empregar e desenvolver pelo trabalho os dons recebidos de Deus; de trabalhar com ordem, paz, moderação e paciência, sem nunca recuar perante o cansaço e as dificuldades; de trabalhar sobretudo com pureza de intenção e com desapego de mim mesmo, tendo sempre diante dos olhos a morte e a conta que deverei

dar do tempo perdido, dos talentos inutilizados, do bem omitido e da vã complacência nos sucessos, tão funesta à obra de Deus!

Tudo por Jesus, tudo por Maria, tudo à vossa imitação, ó Patriarca São José! Tal será minha divisa na vida e na morte. Amém.

### Oração para pedir a saúde

Pai nosso que estais no céu, o Sol que ilumina a terra e lhe dá calor e vida, lembra-nos o vosso amor porque é em Vós que vivemos, nos movemos e somos.

Do mesmo modo que, no passado, estivestes muitas vezes conosco na hora das dificuldades, continuai agora a abençoar-nos com a vossa ajuda.

Olhai, Senhor, com bondade o que está acontecendo para meu proveito. Guiai com sabedoria o médico e todos os que me presta cuidados. Dai-lhes a vossa força curadora para que me seja devolvida a saúde e a fortaleza. Depois, dar-vos-ei graças pelo vosso generoso e solícito cuidado. Assim seja.

### Oração por um doente

Senhor Jesus cristo, redentor dos homens, que na vossa Paixão quisestes suportar as nossas dores e agüentar os nossos sofrimentos, nós Vos pedimos por N... que está doente. Vós que o redimistes, aliviái nele a esperança da salvação e confortai-lhe o corpo e a alma. Vós que viveis e reinais pelos séculos dos séculos. Amém.



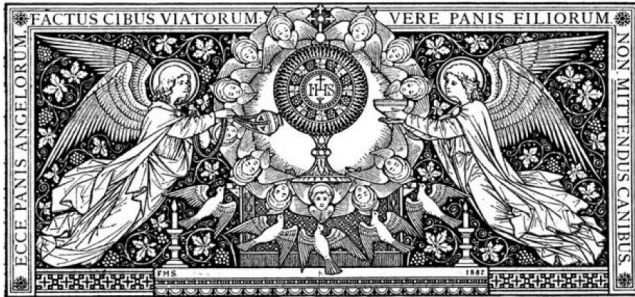
## Oratio

ad D. N. J. C. Crucifixum

*Indulgentia plenaria recitantibus post  
Missam et orantibus ad mentem Summi  
Pontificis — Pius PP. IX, 31 Julii 1858.*

**E**n ego, o bone et dulcissime Jesu, ante conspéctum tuum génibus me provólvo ac máximo ánimi ardóre te oro atque obtéstor, ut meum in cor vívidos fídei, spei et caritátis sensus, atque veram peccatórum meórum pæniténtiam, éaque emendánda

firmíssimam voluntátem velis imprímere; dum magno animi afféctu et dolóre tua quinque vúlnera mecum ipse considero ac mente contémplo, illud præ óculis habens, quod jam in ore ponébat tuo David Prophéta de te, o bone Jesu: Foderunt manus meas et pedes meos; dinumeravérunt ómnia ossa mea. *Ps. 21, 17-18.*



## Ordinário da Santa Missa

### PREPARAÇÃO

#### Orações ao pé do altar

*De pé, diante dos degraus do altar, o celebrante começa a Missa, fazendo o sinal da cruz (✠):*

Em nome do Pai, ✠ e do Filho, e do Espírito. Amém.

Subirei ao altar de Deus.

*R. Do Deus que alegra a minha juventude.*

In nómine Patris, ✠ et Filii, et Spiritus Sancti. Amén.

Introibo ad altare Dei.

*R. Ad Deum qui lætificat juventutem meam.*

*Salmo 42 (este salmo omite-se nas Missas de Defuntos e do Tempo da Paixão)*

Julga-me, ó Deus, e separa a minha causa duma gente não santa. Livra-me do homem iníquo e enganador.

Judica me, Deus, et discerne causam meam de gente non sancta: ab homine iniquo et doloso erue me.

**R.** *Tu que és, ó Deus, a minha fortaleza, porque me repeliste? E porque hei-de eu andar triste, enquanto me aflige o inimigo?*

Envia a Tua luz e a Tua verdade; estas me conduzirão e me levarão ao Teu santo monte e aos Teus tabernáculos.

**R.** *E aproximar-me-ei do altar de Deus, do Deus que alegra a minha mocidade.*

Ó Deus, Deus meu, eu Te louvarei com a cítara. Por que estás triste, minha alma? E por que me inquietas?

**R.** *Espera em Deus, porque eu ainda O hei-de louvar, a Ele que é a minha salvação e o meu Deus.*

Glória ao Pai, e ao Filho, e ao Espírito Santo.

**R.** *Assim como era no princípio, seja agora e sempre, e por todos os séculos dos séculos. Amém.*

Subirei ao Altar de Deus.

**R.** *Do Deus que alegra a minha juventude.*

O nosso ✠ auxílio está no nome do Senhor.

**R.** *Que fez o Céu e a Terra.*

**R.** *Quia tu es, Deus, fortitudo mea: quare me repulisti, et quare tristis incedo, dum affligit me inimicus?*

Emitte lucem tuam et veritatem tuam: ipsa me deduxerunt et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernacula tua.

**R.** *Et introibo ad altare Dei: ad Deum qui lætificat juventutem meam.*

Confitebor tibi in cithara Deus, Deus meus: quare tristis es anima mea, et quare conturbas me?

**R.** *Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi: salutare vultus mei, et Deus meus*

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

**R.** *Sicut erat in principio, et nunc, et semper: et in sæcula sæculorum. Amen.*

Introibo ad altare Dei.

**R.** *Ad Deum qui lætificat juventutem meam.*

Adjutorium ✠ nostrum in nomine Domine.

**R.** *Qui fecit caelum et terram.*

*Com grande desejo de se purificar, o Celebrante primeiramente, antes de se aproximar do altar, e depois os fiéis, acusam-se diante de Deus e dos Santos dos pecados que cometeram e pedem a Deus misericórdia.*

Eu me confesso a Deus etc.

*R. Que Deus onipotente se amerceie de ti, que te perdoe os pecados e te conduza à vida eterna.*

Amém.

Confiteor Deo omnipotenti, etc.

*R. Misereatur tui omnipotens Deus, et dimissis peccatis tuis, perducatur te ad vitam æternam.*

Amen.

*Os assistentes dizem o Confiteor:*

*Eu pecador me confesso a Deus todo-poderoso, à bem-aventurada sempre Virgem Maria, ao bem-aventurado são Miguel Arcanjo, ao bem-aventurado são João Batista, aos santos apóstolos são Pedro e são Paulo, a todos os Santos e a vós, Padre, porque pequei muitas vezes, por pensamentos, palavras e obras, (bate-se por três vezes no peito) por minha culpa, minha culpa, minha máxima culpa. Portanto, rogo à bem-aventurada Virgem Maria, ao bem-aventurado são Miguel Arcanjo, ao bem-aventurado são João Batista, aos santos apóstolos são Pedro e são Paulo, a todos os Santos e a vós, Padre, que rogueis a Deus Nosso Senhor por mim.*

*Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini, beato Michaeli Archangelo, beato Joanni Baptistæ, sanctis Apostolis Petro et Paulo, omnibus Sanctis, et tibi, pater: quia peccavi nimis cogitatione, verbo, et opere: percutiunt sibi pectus ter, dicentes: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaelem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.*

Que Deus onipotente se compadeça de vós, que vos perdoe os pecados e vos conduza à vida eterna.

**R. Amém.**

Misereatur vestri omnipotens Deus, et dimissis peccatis vestris, perducatur vos ad vitam æternam.

**R. Amen.**

*O Celebrante pronuncia sobre si mesmo e sobre os fiéis a fórmula da absolvição:*

Indulgência ✠ absolvição, e remissão dos nossos pecados, conceda-nos o Senhor onipotente e misericordioso.

**R. Amém.**

Indulgentiam ✠ absolutionem, et remissionem peccatorum nostrorum, tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus:

**R. Amen.**

*Inclinam-se todos para a recitação dos versículos seguintes:*

Se Vos tornardes para nós, Senhor, dar-nos-ei a vida.

**R. E o Vosso povo alegrar-se-á em Vós.**

Mostrai-nos, Senhor, a Vossa misericórdia.

**R. E dai-nos a Vossa salvação.**

Senhor, ouvi a minha oração.

**R. E fazei subir até Vós o meu clamor.**

O Senhor seja convosco.

**R. E com o vosso espírito.**

Deus, tu conversus vivificabis nos.

**R. Et plebs tua lætabitur in te.**

Ostende nobis Domine, misericordiam tuam.

**R. Et salutare tuum da nobis.**

Domine, exaudi orationem meam.

**R. Et clamor meus ad te veniat.**

Dominus vobiscum.

**R. Et cum spiritu tuo.**

*Ao subir ao altar, o Celebrante pede a Deus mais uma vez que o purifique de todos os pecados:*

Oremos.

Lavai-nos, Senhor, de todo o pecado, a fim de merecermos penetrar de coração puro no Santo dos Santos. Por Jesus Cristo Nosso Senhor. Amém

Oremus.

Aufer a nobis, quæsumus, Domine, iniquitates nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereamur mentibus introire. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

*O celebrante, inclinado, diz a seguinte oração:*

Nós vos suplicamos, Senhor, pelos méritos de vossos santos, *(beijando o centro do altar)* cujas relíquias aqui se encontram, e de todos os demais santos, vos digneis perdoar todos os nossos pecados. Amém.

Oramus te, Domine, per merita Sanctorum tuorum, quorum reliquiæ hic sunt, et omnium Sanctorum: ut indulgere digneris omnia peccata mea. Amen.



## **Incensação do altar**

*Nas Missas solenes o Celebrante deita incenso no turíbulo e benze-o ao mesmo tempo com as palavras seguintes : « Bendito sejas por Aquele em honra de Quem vais ser queimado. » Depois incensa o altar.*

---

## **PRIMEIRA PARTE: ANTE-MISSA**

**(Missa dos Catecúmenos)**

### **Intróito**

*O celebrante vai para o lado da Epístola, e lê o Introito. Canto solene de entrada, o Intróito como que enuncia o tema geral da Missa ou solenidade do dia. Às primeiras palavras, todos se benzem, ao mesmo tempo que o celebrante.*

**1 - VER MISSA DO DIA**

## Kýrie, Eléison

*O Kýrie é uma breve ladainha de procedência grega, uma tríplice invocação das três Pessoas Divinas. O celebrante, no meio do altar, diz, alternadamente com os assistentes:*

Senhor, tende piedade de nós.

S. Kyrie, eleison.

Senhor, tende piedade de nós.

M. **Kyrie, eleison.**

Senhor, tende piedade de nós.

S. Kyrie, eleison.

Cristo, tende piedade de nós.

M. **Christe, eleison.**

Cristo, tende piedade de nós.

S. Christe, eleison.

Cristo, tende piedade de nós.

M. **Christe, eleison.**

Senhor, tende piedade de nós.

S. Kyrie, eleison.

Senhor, tende piedade de nós.

M. **Kyrie, eleison.**

Senhor, tende piedade de nós.

S. Kyrie, eleison.

## Glória in Excélsis

*O Glória in excelsis, que os gregos denominam a grande doxologia, é um cântico de louvor entrecido de aclamações e súplicas, dirigido à Santíssima Trindade. Abre com as palavras que os Anjos cantaram no nascimento do Salvador. – Omite-se nas Missas de Defuntos, em todas do Tempo do Advento, da Septuagésima e da Quaresma e nas férias sem festa.*

Glória a Deus nas alturas e paz na terra aos homens de boa vontade. Nós vos louvamos, Vos bendizemos, Vos adoramos e Vos glorificamos. Nós vos damos graças, por causa da Vossa grande glória, ó Senhor Deus, Rei do céu, Deus Pai onipotente. Ó Senhor, Filho Unigênito de Deus, Jesus Cristo. Senhor Deus, Cordeiro de Deus e Filho do Pai. Vós que tirais os pecados do mundo, tende compaixão de nós. Vós que tirais os pecados do mundo, ouvi a nossa prece. Vós que estais sentado à direita do Pai, tende compaixão de nós. Porque só Vós, Senhor Jesus Cristo, sois Santo, só Vós sois o Altíssimo. Com o Espírito Santo, ✠ na glória de Deus Pai.  
Amém.

GLORIA IN EXCÉLSIS DEO.  
Et in terra pax hominibus bonae voluntatis. | Laudamus te. | Benedicimus te. | Adoramus te. | Glorificamus te. | Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam. | Domine Deus, Rex coelestis, Deus Pater omnipotens. | Domine Fili unigenite, Jesu Christe. | Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. | Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. | Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. | Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. | Quoniam tu solus Sanctus. | Tu solus Dominus. Tu solus Altissimus, Jesu Christe. | Cum Sancto Spiritu ✠ in gloria Dei Patris.  
Amen.

*O celebrante beija o altar, volta-se ao povo e diz:*

O Senhor seja convosco.  
*R. E com vosso espírito.*

V. Dominus vobiscum.  
*R. Et cum spiritu tuo.*

## Coleta

*O celebrante, diante do missal, recita a COLETA. Breve oração que resume e apresenta a Deus os votos de toda a assembléia, votos estes sugeridos pelo mistério ou solenidade do dia*

Orémus:

### 2 - VER MISSA DO DIA

O Celebrante saúda a assembléia e depois acrescenta a Deus em resumo os votos e aspirações que a Santa Igreja nos sugere em razão da festa ou do mistério que celebramos. – Respondamos todos com um Amém cheio de confiança. Conclusão:

...por todos os séculos dos séculos.

**R.** Amém.

...per ómnia saécula saeculorum.

**R.** Amen

## Epístola

*No decorrer do ano litúrgico, a Igreja vai-nos lendo os mais belos passos dos Profetas e os princípios basilares da doutrina dos Apóstolos.*

### 3 - VER MISSA DO DIA

*– Nas Missas solenes, a Epístola é cantada pelo Subdiácono. Nas rezadas responde-se no fim.*

**R.** Graças a Deus

| **R.** Deo grátias

## **Gradual, Aleluia, Tracto**

*O Gradual compõe-se geralmente de alguns versículos dum salmo que era outrora cantado por inteiro pelos cantores e pela assembléia. No Tempo Pascal, o Gradual é substituído por um Aleluia. – Aleluia é, em hebreu, uma espécie de interjeição de alegria. E de fato a melodia dos nossos Aleluias é uma explosão de júbilo, único modo que a alma, nesses momentos de dulcificante altura espiritual, encontra para se dirigir a Deus. Junta-se-lhe um versículo do salmo. – Durante a Septuagésima e a Quaresma, o Aleluia é substituído pelo Tracto.*

### **4 - VER MISSA DO DIA**

## O Evangelho do Mestre

*Antes de ler ou cantar o Evangelho, o Celebrante diz a oração « Munda cor meum » e pede a Deus que o abençoe. – Nas Missas solenes é o Diácono que canta o Evangelho. Recita o « Munda cor » e pede a benção ao Celebrante. Nas Missas de Defuntos diz-se o « Munda cor », mas omite-se a benção.*

Senhor onipotente, purificai o meu coração e os meus lábios, Vós que purificastes os lábios do Profeta Isaías com um carvão em brasa. E dignai-Vos por tal modo purificar-me com a Vossa misericórdia, que possa dignamente anunciar o Vosso Santo Evangelho. Por Jesus Cristo Nosso Senhor. Amen.

Senhor, abençoai-me.

Que o Senhor resida no meu coração e nos meus lábios, para que anuncie digna e convenientemente o Seu Evangelho. Amén.

Munda cor meum ac lábia mea, omnipotens Deus, qui lábia Isaíae prophétae cálculo mundásti igníto: ita me tua grata miserratione dignáre mundáre, ut sanctum evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum Dómine nostrum. Amem.

Jube, Dómine, bene, benedicere. Dominus sit in corde meo et in labiis meis: ut digne et competenter annuntiem evangelium suum. Amen.

*A leitura ou o canto do Evangelho, que nos recorda sempre um episódio da vida ou um ponto de doutrina do Salvador, rodeia-se de certa solenidade. A assembléia conserva-se de pé, por veneração e respeito para com a palavra de Deus. Nas Missas solenes organiza-se uma pequena procissão. Incensa-se o Livro dos Evangelhos e acompanha-se com círios acesos. – Às primeiras palavras - Sequência, etc. faz-se o sinal da cruz na testa, na boca e no peito.*

O Senhor seja convosco

**R.** *E com vosso espírito.*

Sequência do santo  
Evangelho ✠ segundo ....

**R.** Glória a Vós, Senhor.

Dominus vobiscum.

**R.** *Et cum spiritu tuo.*

Sequência sancti Evangelii ✠  
secúndum ....

**R.** *Glória tibi, Dómine*

## 5 - VER MISSA DO DIA

**No fim, responde-se:**

**R.** Louvor a vós, ó Cristo!

**R.** *Laus tibi, Christe*

*O celebrante beija o sagrado texto, dizendo:*

Que pelas palavras do  
Evangelho nos sejam perdoados  
os pecados.

Per evangelica dicta deleantur  
nostra delicta.

*Segue-se a Homilia, ou explicação da Palavra de Deus.*





## Credo

*A história deste Credo, que chamam de Nicéia, é uma brilhante afirmação de fé contra as heresias que a Igreja teve de defrontar no decorrer dos séculos. É o símbolo triunfante da nossa fé. Diz-se aos Domingos, nas festas dos Apóstolos e dos Doutores da Igreja, e em certas festas mais solenes.*

CREIO em um só Deus.

Pai, todo poderoso, criador do Céu e da Terra,  
de todas as coisas visíveis e invisíveis.

Creio em um só Senhor, Jesus Cristo,  
Filho unigênito de Deus.

Nascido do Pai, antes de todos os séculos.  
Deus de Deus, luz da luz, Deus verdadeiro  
de Deus verdadeiro.

Gerado, não feito, consubstancial ao Pai,  
por meio de Quem foram feitas todas as  
coisas.

Que por causa de nós, homens, e por causa  
de nossa salvação desceu dos Céus.

*(todos se ajoelham)* E SE ENCARNOU  
POR OBRA DO ESPÍRITO SANTO, EM  
MARIA VIRGEM, E SE FEZ HOMEM.

Também por amor de nós foi crucificado,  
sob Pôncio Pilatos; padeceu e foi  
sepultado.

Ressuscitou ao terceiro dia, conforme as  
Escrituras.

Subiu aos Céus, onde está sentado à direita  
do Pai.

Donde virá de novo, em sua glória, para  
julgar os vivos e os mortos e cujo reino  
não terá fim.

Creio no Espírito Santo, Senhor que dá a  
vida, e procede do Pai e do Filho.

Que com o Pai e com o Filho é igualmente  
adorado e glorificado: ele o que falou  
pelos profetas.

Creio na Igreja, una, santa, católica e  
apostólica.

Professo um só Batismo, para a remissão  
dos pecados.

Espero a ressurreição dos mortos.

E a vida ✽ do século futuro. Amém.

CREDO in unum Deum.

Patrem omnipotentem, factorem coeli et  
terrae, | visibilium omnium et invisibilium.

**Et in unum Dominum Jesum Christum,  
| Filium Dei unigenitum.**

Et ex Patre natum ante omnia saecula.

**Deum de Deo, lumen de lumine, | Deum  
verum de Deo vero.**

Genitum, non factum, | consubstantialem  
Patri: | per quem omnia facta sunt.

**Qui propter nos homines, | et propter  
nostram salutem descendit de caelis.**

*(hic genuflectitur – aqui se ajoelha)* ET  
INCARNATUS EST DE SPIRITU  
SANCTO EX MARIA VIRGINE: | ET  
HOMO FACTUS EST.

**Crucifixus etiam pro nobis: | sub Pontio  
Pilato passus, et sepultus est.**

Et resurrexit tertia die, secundum  
Scripturas.

**Et ascendit in caelum: sedet ad  
dexteram Patris.**

Et iterum venturus est cum gloria iudicare  
vivos et mortuos: | cujus regni non erit  
finis.

**Et in Spiritum Sanctum, Dominum et  
vivificantem: qui ex Patre, Filioque  
procedit.**

Qui cum Patre, et Filio simul adoratur et  
conglorificatur: qui locutus est per  
Prophetas.

**Et unam, sanctam, catholicam et  
apostolicam Ecclesiam.**

Confiteor unum baptisma in remissionem  
peccatorum.

**Et exspecto resurrectionem mortuorum.**

**Et vitam ✽ venturi saeculi. Amen.**

# SEGUNDA PARTE: SACRIFÍCIO

## OFERTÓRIO

### Preparação para o Sacrifício

*Com o Ofertório, começa a segunda parte da Missa ou Sacrifício propriamente dito. O celebrante volta-se ao povo com esta saudação:*

O Senhor seja convosco

| Dominus vobiscum.

*R. E com vosso espírito.*

| *R. Et cum spiritu tuo.*

Orémus:

*Segue-se em voz baixa.*

#### 6 - VER MISSA DO DIA

*O Celebrante lê a Antífona do Ofertório, vestígio de um cântico que se executava outrora durante a procissão das oferendas. Esta procissão era constituída por todos os fiéis presentes, que levavam ao Sacerdote pão, vinho e outros dons, símbolos da oblação que fazia cada um de si mesmo. – Todas as orações do Ofertório exprimem este sentimento de oblação. Nas Missas dialogadas a assembléia pode recitar em português estas Antífonas.*

### Ofertório do pão e do vinho

*O Celebrante oferece o pão e coloca-o na patena. Coloquemo-nos também na patena, hóstias pequenas à beira da grande, ofereçamo-nos com ela ao Senhor. Ofereçamo-nos sim, e não retiremos dela, durante o dia, nenhuma partícula da nossa oblação. Oferecimento do pão:*

Recebei, santo Pai, onipotente e eterno Deus, esta hósta imaculada, que eu vosso indigno servo, vos ofereço, ó meu Deus, vivo e verdadeiro, por meus inumeráveis pecados, ofensas, e negligências, por todos os que circundam este altar, e por todos os fiéis vivos e falecidos, afim de que, a mim e a eles, este sacrifício aproveite para a salvação na vida eterna. Amém

Suscipe, sancte Pater, omnipotens æterne Deus, hanc immaculatam hostiam, quam ego indignus famulus tuus offero tibi, Deo meo vivo et vero, pro innumerabilibus peccatis, et offensionibus, et negligentis meis, et pro omnibus circumstantibus, sed et pro omnibus fidelibus Christianis vivis atque defunctis: ut mihi, et illis proficiat ad salutem in vitam æternam. Amen.

*Ao lado direito do altar, o celebrante deita vinho no cálice, a que mistura umas gotas de água, dizendo a seguinte oração:*

Ó Deus, ✠ que maravilhosamente criastes em sua dignidade a natureza humana e mais prodigiosamente ainda a restaurastes, concedei-nos, que pelo mistério desta água e deste vinho, sermos participantes da divindade daquele que se dignou revestir-se de nossa humanidade, Jesus Cristo, vosso Filho e Senhor Nosso, que sendo Deus convosco vive e reina em união com o Espírito Santo, por todos os séculos dos séculos. Amém.

Deus, ✠ qui humanæ substantiæ dignitatem mirabiliter condidisti, et mirabilis reformasti: da nobis per hujus aquæ et vini mysterium, ejus divinitatis esse consortes, qui humanitatis nostræ fieri dignatus est particeps, Jesus Christus Filius tuus Dominus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus: per omnia sæcula sæculorum. Amen.

*No meio do altar, o celebrante faz o oferecimento do cálice:*

Nós vos oferecemos Senhor, o cálice da salvação, suplicando a vossa clemência. Que ele suba qual suave incenso à presença de vossa divina majestade, para salvação nossa e de todo o mundo. Amém.

Offerimus tibi, Domine, calicem salutaris, tuam deprecantes clementiam: ut in conspectu divinæ maiestatis tuæ, pro nostra et totius mundi salute, cum odore suavitatis ascendat. Amen.

*Depois, inclinando-se diz:*

Em espírito de humildade e coração contrito, sejamos por vós acolhidos, Senhor. E assim se faça hoje este nosso sacrifício em vossa presença, de modo que vos seja agradável, ó Senhor Nosso Deus.

In spiritu humilitatis et in animo contrito suscipiamur a te, Domine: et sic fiat sacrificum nostrum in conspectu tuo hodie, ut placeat tibi, Domine Deus.

*Invoca o Espírito Santo e abençoa as oferendas:*

Vinde, ó Santificador, onipotente e eterno Deus e, abençoai ✠ este sacrifício preparado para glorificar o vosso santo nome

Veni, Sanctificator, omnipotens æterne Deus: et benedic ✠ hoc sacrificum, tuo sancto nomini præparatum.

*O celebrante vai à direita do altar e lava as mãos, dizendo os seguintes versículos do salmo 25:*

Lavo as minhas mãos entre os inocentes, e me aproximo do vosso altar, ó Senhor.

LAVABO inter innocentes manus meas: et circumdabo altare tuum, Domine.

Para ouvir o cântico dos vossos louvores, e proclamar todas as vossas maravilhas.

Ut audiam vocem laudis: et enarrem universa mirabilia tua.

Eu amo, Senhor, a beleza da vossa casa, e o lugar onde reside a vossa glória.

Domine, dilexi decorem domus tuæ: et locum habitationis gloriæ tuæ.

Não me deixeis, ó Deus, perder a minha alma com os ímpios, nem a minha vida com os sanguinários.

Ne perdas cum impiis, Deus, animam meam: et cum viris sanguinum vitam meam.

Em suas mãos se encontram iniquidades, sua direita está cheia de dádivas.

In quorum manibus iniquitates sunt: dextera eorum repleta est muneribus.

Eu porém, tenho andado na inocência. Livrai-me, pois, e tende piedade de mim.

Ego autem in innocentia mea ingressus sum: redime me, et miserere mei.

Meus pés estão firmes no caminho reto. Eu te bendigo, Senhor, nas assembléias dos justos.

Glória ao Pai, ao Filho e ao Espírito Santo. Assim como era no princípio, agora e sempre, por todos os séculos dos séculos, Amém.

*Inclinado, ao meio do altar, o celebrante diz a Oração à Santíssima Trindade:*

Recebei, ó Trindade Santíssima, esta oblação, que vos oferecemos em memória da Paixão, Ressurreição e Ascensão de Nosso Senhor Jesus Cristo, e em honra da bem-aventurada e sempre Virgem Maria, de são João Batista, dos santos apóstolos Pedro e Paulo, e de todos os Santos; para que, a eles sirva de honra e a nós de salvação, e eles se dignem interceder no céu por nós que na terra celebramos sua memória. Pelo mesmo Cristo, Senhor Nosso. Amém.

*O Celebrante volta-se para os fiéis e convida-os a que orem com ele para que Deus Se digne aceitar-lhes o sacrifício comum :*

Orai irmãos, para que este sacrifício, que também é vosso, seja aceito e agradável a Deus Pai Onipotente

Pes meus stetit in directo: in ecclesiis benedicam te, Domine.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto. Sicut erat in principio, et nunc, et semper: et in sæcula sæculorum. Amen.

Suscipe, sancta Trinitas, hanc oblationem, quam tibi offerimus ob memoriam passionis, resurrectionis, et ascensionis Jesu Christi, Domini nostri, et in honorem beatæ Mariæ semper Virginis, et beati Ioannis Baptistæ, et sanctorum apostolorum Petri et Pauli, et istorum, et omnium sanctorum: ut illis proficiat ad honorem, nobis autem ad salutem: et illi pro nobis intercedere dignentur in cælis, quorum memoriam agimus in terris. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

Orate fratres, ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

**R.** *Receba, o Senhor, de vossas mãos este sacrifício, para louvor e glória de seu nome, para nosso bem e de toda a sua santa Igreja.*  
Amém.

**R.** *Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis | ad laudem et gloriam nominis sui, | ad utilitatem quoque nostram, totiusque Ecclesiae suae sanctae.*  
Amen.

## **Secreta**

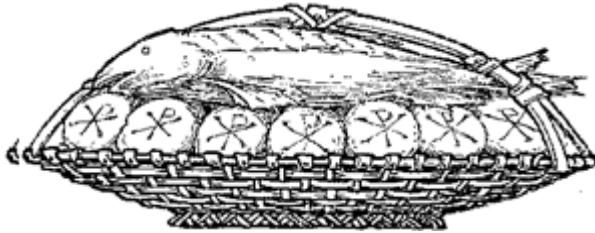
*Depois diz a Secreta:*

### **7 - VER MISSA DO DIA**

*– A Secreta diz-se, como o nome indica, em secreto. No entanto, para que os fiéis possam corroborar com um amém a toda a ação do Ofertório que terminou, o Celebrante conclue em voz alta:*

...por todos os séculos dos séculos.  
R. Amém.

...per ómnia saecula saeculorum.  
R. **Amen**



---

## CÂNON

### Oblação do Sacrifício

*O Cânon constitui a parte central da Missa. Com o Prefácio, começa a solene oração sacerdotal da Igreja e oblação propriamente dita do Sacrifício. Curto diálogo introdutório entre o celebrante e a assembléia desperta nas almas os sentimentos de ação de graças que convêm à celebração dos santos mistérios.*

O Senhor seja convosco.

**R.** *E com o vosso espírito.*

Corações ao alto.

**R.** *Temo-los para o Senhor*

Demos graças ao Senhor, nosso Deus.

**R.** *É digno e justo.*

Dominus vobiscum.

**R.** *Et cum spiritu tuo.*

Sursum corda.

**R.** *Habemus ad Dominum.*

Gratias agamus Domino Deo nostro

**R.** *Dignum et justum est.*

### Prefácio

**8 - VER MISSA DO DIA**

## Prefácio da SS. Trindade

*Diz-se nas festas e nas Missas votivas da SS. Trindade ; em todos os Domingos do ano, menos nas festas que tiverem próprio.*

É verdadeiramente digno, justo, racional e salutar, que sempre e em toda a parte Vos rendamos graças, Senhor Santo, Pai onipotente e Deus eterno ; Que sois, com o Vosso Filho Unigénito e com o Espírito Santo, um só Deus e um só Senhor, não na singularidade duma só pessoa, mas na Trindade duma só substância. Porque tudo aquilo que nos revelastes e cremos da Vossa glória, isso mesmo sentimos, sem diferença nem distinção, do Vosso Filho e do Espírito Santo, de maneira que, confessando a verdadeira e eterna Divindade, adoramos a propriedade nas Pessoas, a unidade na Essência e a igualdade na Majestade, a qual louvam os Anjos e os Arcanjos, os Querubins e os Serafins, que não cessam de cantar dizendo a uma só voz: ...

Vere dignum et justum est, aequum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere : Dómine sancte, Pater omnipotens, aetérne Deus : Qui cum unigénito Filio tuo et Spiritu Sancto unus es Deus, unus es Dóminus : non in uníus singularitáte persónae, sed in uníus Trinitáte substántiae. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Fílio tuo, hoc de Spíritu Sancto sine differentia discretiónis sentímus. Ut in confessióne verae sempiternaéque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia únitas, et in majestáte adorétur aequálitas. Quam laudant Angeli atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim: qui non cessant clamáre quotidie, una voce dicéntes: ...

## Sanctus

Santo, Santo, Santo, é o Senhor Deus dos Exércitos. A Terra e o Céu estão cheios da Vossa glória. Hosana no mais alto dos Céus.

Bendito O que vem em nome do Senhor. Hosana nas alturas!

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis.

Benedictus, qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.



## Continuação do Cânon

*O celebrante, profundamente inclinado, beija o altar e continua a grande oração sacerdotal.*

A vós, Pai clementíssimo, por Jesus Cristo vosso Filho e Senhor nosso, humildemente rogamos e pedimos aceiteis e abençoeis estes ✠ dons, estas ✠ dádivas, estas ✠ santas oferendas ilibadas.

Te igitur, clementissime Pater, per Jesum Christum Filium tuum, Dominum nostrum, supplices rogamus ac petimus, uti accepta habeas, et benedicas, hæc ✠ dona, hæc ✠ munera, hæc sancta ✠ sacrificia ilibata;

*Oração por toda a Igreja, em especial pela hierarquia:*

Nós Vo-los oferecemos, em primeiro lugar, pela vossa santa Igreja católica, à qual vos dignai conceder a paz, proteger, conservar na unidade e governar, através do mundo inteiro, e também pelo vosso servo o nosso Papa..., pelo nosso Bispo..., e por todos os (bispos) ortodoxos, aos quais incumbe a guarda da fé católica e apostólica.

In primis, quae tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificáre, custódire, adunáre et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro N. et Antístite nostro N. et ómnibus orthodoxis, atque cathólicae et apostólicae fídei cultóribus.

*Momento dos vivos:*

Lembrai-vos, Senhor, de vossos servos e servas N. e N., e de todos os que aqui estão presentes, cuja fé e devoção conheceis, e pelos quais vos oferecemos, ou eles vos oferecem, este sacrifício de louvor, por si e por todos os seus, pela redenção de suas almas, pela esperança de sua salvação e de sua conservação, e consagram suas dádivas a vós, o Deus eterno, vivo e verdadeiro.

*Memória dos Santos:*

Unidos na mesma comunhão, veneramos primeiramente a memória da gloriosa e sempre Virgem Maria, Mãe de Deus e Senhor Nosso Jesus Cristo, e também de S. José, o Esposo da mesma Virgem, e dos vossos bem-aventurados Apóstolos e Mártires: Pedro e Paulo, André, Tiago, João e Tomé, Tiago, Filipe, Bartolomeu, Mateus, Simão e Tadeu, Lino, Cleto, Clemente, Xisto, Cornélio, Cipriano, Lourenço, Crisógono, João e Paulo, Cosme e Damião, e a de todos os vossos santos. Por seus méritos e preces, concedei-nos, sejamos sempre fortalecidos com o socorro de vossa proteção. Pelo mesmo Cristo, Senhor Nosso. Amém.

Memento, Domine, famulorum, famularumque tuarum N. et N. et omnium circumstantium, quorum tibi fides cognita est, et nota devotio, pro quibus tibi offerimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis pro se, suisque omnibus: pro redemptione animarum suarum, pro spe salutis, et incolumitatis suæ: tibi que reddunt vota sua æterno Deo, vivo et vero.

Communicantes, et memoriam venerantes, in primis gloriosæ semper Virginis Mariæ, Genitricis Dei et Domini nostri Jesu Christi: sede t beati Joseph, ejúsdem Viginis Sponsi, et beatorum Apostolorum ac Martyrum tuorum, Petri et Pauli, Andrea, Jacobi, Joannis, Thomæ, Jacobi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simonis, et Thaddæi, Lini, Cleti, Clementis, Xysti, Cornelii, Cypriani, Laurentii, Chrysógoni, Joannis et Pauli, Cosmæ et Damiani, et omnium Sanctorum tuorum; quorum meritis precibusque concedas, ut in omnibus protectionis tuæ muniamur auxilio. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

*Estendendo as mãos sobre as oblatas, o celebrante diz:*

Por isso, vos rogamos, Senhor, aceiteis favoravelmente a homenagem de servidão que nós e toda a vossa Igreja vos prestamos, firmai os nossos dias em vossa paz, arrancai-nos da condenação eterna, e colocai-nos entre os vossos eleitos. Por Jesus Cristo, Senhor Nosso. Amém.

Hanc igitur oblationem servitutis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quæsumus, Domine, ut placatus accipias: diesque nostros in tua pace disponas, atque ab æterna damnatione nos eripi, et in electorum tuorum jubeas grege numerari. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

*O celebrante abençoa as oblatas dizendo:*

Nós vos pedimos, ó Deus, que esta oferta seja por vós em tudo, abençoadada, aprovada, ratificada, digna e aceitável a vossos olhos, afim de que se torne para nós o Corpo e o Sangue de Jesus Cristo, vosso dilettíssimo Filho e Senhor Nosso.

Quam oblationem tu, Deus, in omnibus, quæsumus, benedictam, adscriptam, ratam, rationabilem, acceptabilemque facere digneris: ut nobis Corpus, et Sanguis fiat dilectissimi Filii tui Domini nostri Jesu Christi.

## CONSAGRAÇÃO

*Chegou o Celebrante ao momento soleníssimo da Missa. Vai renovar, sob a ordem e com as palavras de Jesus, o Sacrifício da última ceia, sacrifício que o Senhor instituiu para perpetuar de modo incruento o Sacrifício redentor do Calvário. Veneremos e adoremos o Corpo e o Sangue do Senhor, que o Sacerdote nos vai apresentar*[\[1\]](#).

Ele, na véspera de sua paixão, tomou o pão em suas santas e veneráveis mãos, e elevando os olhos ao céu para vós, ó Deus, seu Pai onipotente, dando-vos graças, ben<sup>✠</sup>zeu-o, partiu-o e deu-o a seus discípulos, dizendo: Tomai e Comei Dele, Todos.

« **Isto é o Meu Corpo** »

### *Consagração do Cálice:*

De igual modo, depois de haver ceado, tomando também este precioso cálice em suas santas e veneráveis mãos, e novamente dando-vos graças, ben<sup>✠</sup>zeu-o e deu-o a seus discípulos, dizendo: Tomai e Bebei Dele Todos.

Qui pridie quam pateretur, accepit panem in sanctas ac venerabiles manus suas, et elevatis oculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipotentem, tibi gratias agens, bene<sup>✠</sup>dixit, fregit, deditque discipulis suis, dicens: Accipite, et manducate ex hoc omnes.

« **Hoc est enim Corpus meum** »

Simili modo postquam cænatum est, accipiens et hunc præclarum Calicem in sanctas ac venerabiles manus suas: item tibi gratias agens, bene<sup>✠</sup>dixit, deditque discipulis suis, dicens: Accipite, et bibite ex eo omnes

« Este é o Cálice do meu Sangue, do novo e eterno Testamento : mistério de fé : que será derramado por vós e por muitos para remissão dos pecados. »

Todas as vezes que isto fizerdes, fazei-o em memória de mim.

« Hic est enim Calix Sanguinis mei, novi et æterni testamenti : mysterium fidei : qui pro vobis et pro multis effundetur in remissionem peccatorum.

»

Hæc quotiescumque fecérit, in mei memóriam faciétis.

### Fórmula da oblação

*O celebrante continua depois as orações do Cânon:*

Por esta razão, Senhor, nós, vossos servos, com o vosso povo santo, lembrando-nos da bem-aventurada Paixão do mesmo Cristo, vosso Filho e Senhor Nosso, assim como de sua Ressurreição, saindo vitorioso do sepulcro, e de sua glorição Ascensão aos céus, oferecemos à vossa augusta Majestade, de vossos dons e dádivas, a Hóstia ✠ pura, a Hóstia ✠ santa, a Hóstia ✠ imaculada, o Pão ✠ santo da vida eterna, e o Cálice da salvação ✠ perpétua.

Unde et memores, Domine, nos servi tui sed et plebs tua sancta, eiusdem Christi Filii tui Domini nostri tam beatæ Passionis, nec non et ab inferis Resurrectionis, sed et in cælos gloriosæ Ascensionis: offerimus præclaræ maiestati tuæ de tuis donis ac datis, hostiam ✠ puram, hostiam ✠ sanctam, hostiam ✠ immaculatam, Panem ✠ sanctum vitæ æternæ, et Calicem ✠ salutis perpetuæ.

Sobre estes dons, vos pedimos dignes lançar um olhar favorável, e recebê-los benignamente, assim como recebeste as ofertas do justo Abel, vosso servo, o sacrifício de Abraão, pai de nossa fé, e o que vos ofereceu vosso sumo sacerdote Melquisedeque, Sacrifício santo, Hóstia imaculada.

Supra quæ propitio ac sereno vultu respicere digneris; et accepta habere, sicuti accepta habere dignatus es munera pueri tui justii Abel, et sacrificium Patriarchæ nostri Abrahæ: et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculatam hostiam.

*Profundamente inclinado, o celebrante diz:*

Suplicantes vos rogamos, ó Deus onipotente, que, pelas mãos de vosso santo Anjo, mandeis levar estas ofertas ao vosso Altar sublime, à presença de vossa divina Majestade, para que, todos os que, participando deste altar, recebermos o sacrossanto Cor<sup>o</sup>po, e San<sup>o</sup>gue de vosso Filho, sejamos repletos de toda a bênção celeste e da Graça. Pelo mesmo Jesus Cristo, Nosso Senhor. Amém.

Supplices te rogamus, omnipotens Deus, jube hæc perferri per manus sancti Angeli tui in sublime altare tuum, in conspectu divinæ majestatis tuæ: ut quoque ex hac altaris participatione sacrosanctum Filii tui Cor<sup>o</sup>pus, et San<sup>o</sup>guinem sumpserimus, omni benedictione cælesti et gratia repleamur. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

*Momento dos defuntos:*

Lembraí-vos, também, Senhor, de vossos servos e servas (NN. e NN.), que nos precederam, marcados com o sinal da fé, e agora descansam no sono da paz.

A estes, Senhor, e a todos os mais que repousam em Jesus Cristo, nós vos pedimos, concedei o lugar do descanso, da luz e da paz. Pelo mesmo Jesus Cristo, Nosso Senhor. Amém

*O celebrante bate no peito, dizendo:*

Também a nós, pecadores, vossos servos, que esperamos na vossa infinita misericórdia, dignai-vos conceder um lugar na comunidade de vossos santos Apóstolos e Mártires: João, Estevão, Matias, Barnabé, Inácio, Alexandre, Marcelino, Pedro, Felicidade, Perpétua, Águeda, Luzia, Inês, Cecília, Anastácia, e com todos os vossos Santos. Unidos a eles pedimos, vos digneis receber-nos, não conforme nossos méritos mas segundo a vossa misericórdia. Por Jesus Cristo Nosso Senhor. Amém.

**DOXOLOGIA FINAL**

Por Ele, ó Senhor, sempre criais, santi✠ficais, vivi✠ficais, aben✠çoais, e nos concedeis todos estes bens.

Memento etiam, Domine, famulorum famularumque tuarum N. et N. qui nos præcesserunt cum signo fidei, et dormiunt in somno pacis.

Ipsis, Domine, et omnibus in Christo quiescentibus, locum refrigerii, lucis et pacis, ut indulgeas, deprecamur. Per eumdem Christum Dominum nostrum. Amen.

Nobis quoque peccatoribus, famulis tuis, de multitudine miserationum tuarum sperantibus, partem aliquam, et societatem donare digneris, tuis sanctis Apostolis et Martyribus: cum Joanne, Stephano, Matthia, Barnaba, Ignatio, Alexandro, Marcellino, Petro, Felicitate, Perpetua, Agatha, Lucia, Agnete, Cæcilia, Anastasia, et omnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consortium non æstimator meriti, sed veniæ, quæsumus, largitor admitte. Per Christum Dominum nostrum.

Per quem hæc omnia Domine, semper bona creas, sancti✠ficas, vivi✠ficas, bene✠dicis, et præstas nobis.

Por ✠Ele, com ✠Ele e ✠Nele, a  
Vós, Deus Pai ✠ onipotente, na  
unidade do ✠Espírito Santo,  
toda a honra e toda a glória

Per ✠ ipsum, et cum ✠ ipso, et  
in ✠ ipso, est tibi Deo Patri ✠  
omnipotenti, in unitate ✠  
Spiritus Sancti, omnis honor et  
gloria.

*O celebrante termina em voz alta:*

Por todos os séculos dos séculos  
**R. Amém.**

Per omnia sæcula sæculorum  
**.R. Amen.**

## COMUNHÃO

### Pater Noster

*O Sacrifício já se ofereceu. Deus aceitou-o, deixou-se apaziguar, e vai-Se-nos dar a Si mesmo em Cristo na Santa Comunhão. O Celebrante prepara-se e recita a oração dominical, e pede a Deus que nos dê o pão de cada dia e as disposições de caridade para com Ele e o próximo indispensáveis para bem comungar. Porque receber a Sagrada Eucaristia é apertar os laços que nos unem com Jesus e com o Seu corpo místico:*

OREMOS. Instruídos com estes preceitos salutare e com esta divina doutrina, ousamos dizer:

*Pai nosso, que estais nos céus, santificado seja o Vosso nome, venha a nós o Vosso reino, seja feita a Vossa vontade, assim na terra como no céu. O pão nosso de cada dia nos dai hoje, e perdoai-nos as nossas dívidas, assim como nós perdoamos aos nossos devedores. E não nos deixeis cair em tentação,*

**R. Mas livrai-nos do mal.**

OREMUS.Præceptis salutaribus moniti, et divina institutione formati, audemus dicere:

*Pater noster, qui es in cælis: sanctificetur nomen tuum: adveniat regnum tuum: fiat voluntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie, et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris. Et ne nos inducas in tentationem,*

**R. Sed libera nos a malo.**



*O celebrante diz Amen em voz baixa, e continua:*

Livrai-nos de todos os males, ó Pai, passados, presentes e futuros, e pela intercessão da bem-aventurada e gloriosa sempre Virgem Maria, dos vossos bem-aventurados apóstolos, Pedro, Paulo, André e todos os Santos, dai-nos propício a paz em nossos dias, para que, por vossa misericórdia, sejamos sempre livres do pecado, e preservados de toda a perturbação. Por nosso Senhor Jesus Cristo, vosso Filho, que, sendo Deus, convosco vive e reina na unidade do Espírito Santo,

Por todos os séculos dos séculos.

**R.** Amém

Libera nos, quæsumus, Domine, ab omnibus malis, præteritis, præsentibus, et futuris: et intercedente beata et gloriosa semper Virgine Dei Genitrice Maria, cum beatis Apostolis tuis Petro et Paulo, atque Andrea, et omnibus Sanctis, da propitius pacem in diebus nostris: ut ope misericordiæ tuæ adiuti, et a peccato simus semper liberi, et ab omni perturbatione securi. Per eundem Dominum nostrum Jesum Christum, Filium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sanctis Deus,

Per ómnia sæcula sæculórum.

**R.** Amen

## Fração da Hóstia

*Jesus « pacífica todas as coisas com o Seu sangue ». – O Celebrante divide a Hóstia em três partes, e com um pequeno bocado faz por três vezes o sinal da cruz sobre o cálice, desejando aos fiéis a paz de Cristo:*

A paz ✠ do Senhor ✠ seja sempre con✠vosco.

**R.** E com o vosso Espírito.

Que esta união e consagração do Corpo e do Sangue de Nosso Senhor Jesus Cristo aproveite para a vida eterna àqueles que dela participamos. Amém.

Pax ✠ Domini ✠ sit semper vobis✠cum.

**R.** Et cum spiritu tuo.

Hæc commixtio et consecratio Corporis et Sanguinis Domini nostri Jesu Christi fiat accipientibus nobis in vitam æternam. Amen.

## Agnus Dei

*O celebrante bate três vezes no peito, dizendo (Nas Missas de Defuntos o miserere nobis é substituído por dona eis réquiem e na última vez ajunta-se sempiternam : dai-lhes o descanso eterno):*

Cordeiro de Deus, que tirais o pecado do mundo,

**R. Tende piedade de nós.**

Cordeiro de Deus, que tirais o pecado do mundo,

**R. Tende piedade de nós.**

Cordeiro de Deus, que tirais o pecado do mundo,

**R. Dai-nos a paz.**

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,

**R. Miserere nobis.**

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,

**R. Miserere nobis.**

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,

**R. Dona nobis pacem.**

*Inclinado, recita a oração seguinte, pela paz da Igreja,*

Senhor Jesus Cristo, que dissestes aos vossos apóstolos: "Eu vos deixo a paz, eu vos dou a minha paz": não olheis os meus pecados, mas para a fé da vossa Igreja; dai-lhe, a paz e a unidade, segundo a vossa misericórdia. Vós que sendo Deus, viveis e reinais, em união com o Espírito Santo, por todos os séculos dos séculos. Amém.

Domine Jesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis: Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccata mea, sed fidem Ecclesiae tuae: eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris: qui vivis et regnas Deus, per omnia saecula saeculorum. Amen.

## Preparação para a Comunhão

*Inclinado sobre o altar, o celebrante recita as duas orações seguintes, como preparação imediata para a Comunhão:*

Senhor Jesus Cristo, filho de Deus vivo, que por vontade do Pai, cooperando com o Espírito Santo, por vossa morte destes a vida ao mundo. Livrai-me, por este vosso sacrossanto Corpo e por vosso Sangue, de todos os meus pecados e de todos os males. E, fazei que eu observe sempre os vossos preceitos, e nunca me afaste de Vós, que, sendo Deus, viveis e reinais com Deus Pai e o Espírito Santo, por todos os séculos dos séculos. Amém.

Este vosso Corpo, Senhor Jesus Cristo, que eu, que sou indigno, ousou receber, não seja para mim causa de juízo e condenação, mas por vossa misericórdia, sirva de proteção e defesa à minha alma e ao meu corpo, e de remédio aos meus males. Vós, que sendo Deus, viveis e reinais com Deus Pai e o Espírito Santo, por todos os séculos dos séculos. Amém.

Domine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spiritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti: libera me per hoc sacrosanctum Corpus et Sanguinem tuum ab omnibus iniquitatibus meis, et universis malis: et fac me tuis semper inhærere mandatis, et a te numquam separari permittas. Qui cum eodem Deo Patre et Spiritu Sancto vivis et regnas Deus in sæcula sæculorum. Amen.

Perceptio Corporis tui, Domine Jesu Christe, quod ego, indignus sumere præsumo, non mihi proveniat in iudicium et condemnationem; sed pro tua pietate prosit mihi ad tutamentum mentis et corporis, et ad medelam percipiendam. Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum. Amen.

## Comunhão do celebrante

*O celebrante genuflecte e pegando depois na sagrada Hóstia, diz:*

|  |  |   |
|--|--|---|
| Receberei o Pão do céu e invocarei o nome do Senhor: |  | Panem caelestem accipiam, et nomen Domini invocabo. |
|--|--|---|

*Em seguida bate três vezes no peito, dizendo:*

|  |  |  |
|--|--|--|
| Senhor, eu não sou digno, de que entreis em minha morada, mas dissei uma só palavra e a minha alma será salva. |  | Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea. |
|--|--|--|

*Faz sobre si o sinal da cruz com a sagrada Hóstia, antes de a comungar:*

|  |  |   |
|--|--|---|
| O Corpo de Nosso Senhor Jesus Cristo ✠ guarde a minha alma para a vida eterna. Amém. |  | Corpus Domini nostri Jesu Christi custodiat ✠ animam meam in vitam æternam. Amen. |
|--|--|---|

*Recolhe-se por uns instantes, e depois recita os seguintes versículos:*

|  |  |   |
|--|--|---|
| Que retribuirei ao Senhor por tudo o que me tem concedido? Tomarei o Cálice da salvação e invocarei o nome do Senhor. Invocarei o Senhor louvando-O, e ficarei livre de meus inimigos. |  | Quid retribuam Domino pro omnibus quæ tribuit mihi? Calicem salutaris accipiam, et nomen Domini invocabo. Laudans invocabo Dominum, et ab inimicis meis salvus ero. |
|--|--|---|

*Toma o preciosíssimo Sangue, fazendo antes sobre si o sinal da cruz, dizendo:*

|   |  |  |
|---|--|--|
| O Sangue de Nosso Senhor Jesus Cristo ✠ guarde a minha alma para a vida eterna. Amém. |  | Sanguis Domini nostri Jesu Christi ✠ custodiat animam meam in vitam æternam. Amen. |
|---|--|--|

## Comunhão dos fiéis

*Os fiéis, ou o acólito por eles, recitam o CONFITEOR:*

*Eu pecador me confesso a Deus todo-poderoso, à bem-aventurada sempre Virgem Maria, ao bem-aventurado são Miguel Arcanjo, ao bem-aventurado são João Batista, aos santos apóstolos são Pedro e são Paulo, a todos os Santos e a vós, Padre, porque pequei muitas vezes, por pensamentos, palavras e obras, (bate-se por três vezes no peito) por minha culpa, minha culpa, minha máxima culpa. Portanto, rogo à bem-aventurada Virgem Maria, ao bem-aventurado são Miguel Arcanjo, ao bem-aventurado são João Batista, aos santos apóstolos são Pedro e são Paulo, a todos os Santos e a vós, Padre, que rogueis a Deus Nosso Senhor por mim.*

*Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini, beato Michæli Archangelo, beato Joanni Baptistæ, sanctis Apostolis Petro et Paulo, omnibus Sanctis, et tibi, pater: quia peccavi nimis cogitatione, verbo, et opere: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaelem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.*

*Voltando-se para os fiéis, o celebrante diz:*

Que Deus onipotente se compadeça de vós, e perdoando os vossos pecados, vos conduza à vida eterna.

**R. Amém.**

Misereatur vestri omnipotens Deus, et dimissis peccatis vestris, perducatur vos ad vitam æternam.

**R. Amen.**

Indulgência ✠ absolvição, e remissão dos nossos pecados, conceda-nos o Senhor onipotente e misericordioso.

*R. Amém.*

*O celebrante volta-se para o altar, genuflecte e voltando-se pra os assistentes ergue a Hóstia, dizendo:*

Eis o Cordeiro de Deus; eis O que tira os pecados do mundo.

*E em seguida, três vezes:*

*Senhor, eu não sou digno de que entres em minha morada, mas dissei uma só palavra e a minha alma será salva.*

*Ao dar a cada fiel a Sagrada Comunhão, diz:*

O Corpo e o Sangue de Nosso Senhor Jesus Cristo ✠ guarde tua alma para a vida eterna. Amem.

Indulgentiam ✠ absolutionem, et remissionem peccatorum nostrorum, tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus:

*R. Amen.*

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi.

*Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea.*

Corpus Domini nostri Jesu Christi ✠ custodiat animam tuam in vitam æternam. Amen.

## Abluções

*O celebrante purifica primeiro o cálice e depois os dedos, e toma as abluções. Enquanto isso vai dizendo:*

Fazei Senhor, que com o espírito puro, conservemos o que a nossa boca recebeu. E, que desta dádiva temporal, nos venha remédio para a eternidade.

Quod ore sumpsimus, Domine, pura mente capiamus, et de munere temporali fiat nobis remedium sempiternum.

Concedei, Senhor, que vosso Corpo e vosso Sangue que recebi, me absorvam intimamente, e fazei que, restabelecido por estes puros e santos Sacramentos, não fique em mim mancha alguma de culpa. Vós, que sendo Deus, viveis e reinais com Deus Pai e o Espírito Santo, por todos os séculos dos séculos. Amém.

Corpus tuum, Domine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potavi, adhæreat visceribus meis: et præsta; ut in me non remaneat scelerum macula, quem pura et sancta refecerunt Sacramenta. Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum. Amen.

*Limpa o cálice e deixa-o, coberto, no meio do altar.*

### **Antífona da Comunhão**

*O celebrante passa para o lado direito do altar, e recita a antífona da Comunhão.*

#### **9 - VER MISSA DO DIA**

O Senhor seja convosco.

*R. E com o vosso espírito.*

Dominus  
vobiscum.  
*R. Et cum  
spiritu  
tuo.*

### **Pós Comunhão**

**Orémus:**

#### **10 - VER MISSA DO DIA**

*Conclusão:*

...por todos os séculos dos séculos.

**R. Amém.**

...per ómnia saécula saeculorum.

**R. Amen**

## Final da Missa

*O celebrante volta ao meio do altar, beija-o, e, voltando-se para os fiéis saúda-os:*

O Senhor seja convosco

**R. E com o vosso espírito.**

Ide, a Missa acabou.

**R. Demos graças a Deus.**

Dominus vobiscum.

**R. Et cum spiritu tuo.**

Ite, Missa est.

**R. Deo gratias.**

*Voltando-se para o altar, recita a seguinte oração:*

Seja-vos agradável, ó Trindade santa, a oferta de minha servidão, afim de que este sacrifício que, embora indigno aos olhos de vossa Majestade, vos ofereci, seja aceito por Vós, e por vossa misericórdia, seja propiciatório para mim e para todos aqueles por quem ofereci. Por Cristo Jesus Nosso Senhor. Amém.

Placeat tibi, sancta Trinitas, obsequium servitutis meæ: et præsta, ut sacrificium quod oculis tuæ maiestatis indignus obtuli, tibi sit acceptabile, mihi que, et omnibus pro quibus illud obtuli, sit, te miserante, propitiabile. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

*Beija o altar, volta-se para a assistência, e dá a bênção, dizendo:*

Abençoe-vos o Deus onipotente, Pai, e Filho, ✠ e Espírito Santo.

**R. Amém.**

Benedicat vos omnipotens Deus: Pater, et Filius, ✠ et Spiritus Sanctus.

**R. Amen.**



## ÚLTIMO EVANGELHO

*O celebrante passa para o lado esquerdo do altar e recita, como último Evangelho, o princípio do Evangelho de S. João:*

O Senhor seja convosco.

**R.** *E com o vosso espírito.*

Início do santo Evangelho ✠  
segundo São João

**R.** *Glória a Vós, Senhor.*

No princípio era o Verbo, e o Verbo estava com Deus, e o Verbo era Deus. Ele estava no princípio com Deus. Todas as coisas foram feitas por Ele, e sem Ele nada do que foi feito se fez. Nele estava a vida, e a vida era a luz dos homens. E a luz resplandece nas trevas, e as trevas não a compreenderam. Houve um homem enviado de Deus, cujo nome era João. Este veio como Testemunha para dar testemunho da luz, afim de que todos cressem por meio dele. Não era Ele a luz, mas veio para dar testemunho da luz. Ali estava a Luz verdadeira, a que ilumina a todo o homem que vem a este mundo. Estava no mundo, e o mundo foi feito por Ele, e o mundo não O conheceu. Veio para o que era seu, e os seus não O receberam. Mas, a todos quantos O receberam, deu-lhes o poder de se tornarem filhos de Deus, aos que crêem no seu Nome; Os quais não nasceram do sangue, nem do desejo da carne, nem da vontade do homem, mas nasceram de Deus. (*ajoelha-se*) E o Verbo se fez carne e habitou entre nós, e vimos a sua glória, glória própria do Filho Unigênito do Pai, cheio de graça e de verdade.

**R.** *Demos graças a Deus.*

V. Dominus vobiscum.

**R.** *Et cum spiritu tuo.*

Initium sancti Evangelii ✠  
secundum Joannem.

**R.** *Gloria tibi, Domine.*

In principio erat Verbum et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt, et sine ipso factum est nihil quod factum est; in ipso vita erat, et vita erat lux hominum; et lux in tenebris lucet, et tenebrae eam non comprehenderunt. Fuit homo missus a Deo cui nomen erat Joannes. Hic venit in testimonium, ut testimonium perhiberet de lumine, ut omnes crederent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimonium perhiberet de lumine. Erat lux vera quae illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est et mundus eum non cognovit. In propria venit, et sui eum non receperunt. Quotquot autem receperunt eum, dedit eis potestatem filios Dei fieri; his qui credunt in nomine ejus, qui non ex sanguinibus, neque ex voluntate carnis, neque ex voluntate viri, sed ex Deo nati sunt. (*ajoelha-se*) Et Verbum caro factum est, et habitavit in nobis: et vidimus gloriam ejus, gloriam quasi Unigeniti a Patre, plenum gratiae et veritatis.

**R.** *Deo gratias.*

## ORAÇÕES NO FIM DA MISSA

*De joelhos diante do altar, o celebrante diz com os fiéis as seguintes preces prescritas pelo papa Leão XIII e por Pio XI enriquecidas de indulgências (10 anos). Este último papa mandou que se rezassem pela conversão da Rússia.*

### Ave Maria (três vezes)

*Ave Maria, cheia de graça, o Senhor é convosco, bendita sois Vós entre as mulheres e bendito é o fruto do vosso ventre, Jesus. Santa Maria, Mãe de Deus, rogai por nós pecadores, agora e na hora de nossa morte. Amém.*

*Ave María, grátia plena, Dóminus técum, benedícta tu in muliéribus, et benedictus fructus ventris tui Jesus. Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatóribus, nunc et in hora mortis nostræ. Amém*

### Salve Rainha

*Salve Rainha, Mãe de misericórdia, vida, doçura e esperança nossa, salve!*

*A Vós bradamos, os degredados filhos de Eva.*

*A Vós suspiramos, gemendo e chorando neste vale de lágrimas.*

*Eia, pois, advogada nossa, esses vossos olhos misericordiosos a nós volvei.*

*E depois deste desterro, mostrai-nos Jesus, bendito fruto do vosso ventre.*

*Ó clemente! Ó piedosa! Ó doce sempre Virgem Maria!*

*Rogai por nós, Santa Mãe de Deus*

*R: Para que sejamos dignos das promessas de Cristo*

*Salve Regína, Mater Misericórdia, vita, dulcédo et spes nostra salve.*

*Ad te clamámus, éxsules filii Evæ.*

*Ad te suspirámus gementes et flentes in hac lacrimárum valle.*

*Eia ergo, advocate nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos converte.*

*Et Jesum, benedíctum fructum ventris tui, nobis, post hoc exsílium, osténde.*

*O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria!*

*Ora pro nobis Sancta Dei Génitrix*

*R: Ut digni efficiámur promissionibus Christi.*

Oremos:

Deus, nosso refúgio e fortaleza, olhai propício para o povo que a Vós clama; e, pela intercessão da gloriosa e imaculada Virgem Maria, Mãe de Deus, de S. José, seu Esposo, dos vossos bem-aventurados Apóstolos S. Pedro e S. Paulo e de todos os Santos, ouvi misericordioso e benigno as preces que Vos dirigimos para a conversão dos pecadores, para a liberdade e exaltação da Santa Madre Igreja. Pelo mesmo Jesus Cristo Senhor Nosso.

**R: Amém**

São Miguel Arcanjo, defendei-nos no combate, cobri-nos com o vosso escudo contra os embustes e ciladas do demônio. Subjugue-o Deus, instantemene o pedimos. E vós, príncipe da milícia celeste, pelo divino poder, precipitai no inferno a Satanás e a todos os espíritos malignos que andam pelo mundo para perder as almas. Amém.

**R: Amém**

Orémus:

Deus, refugium nostrum et virtus, populum ad te clamantem propitius respice; et intercedente gloriosa et imaculata Virgine Dei Genitrice Maria, cum beato Joseph, ejus sponso, ac beatis apostolis tuis Petro et Paulo, et omnibus sanctis, quas pro conversione peccatorum, pro libertate et exaltatione sanctæ Matris Ecclesiæ, preces effundimus, misericors et benignus exaudi. Per eundem Christum Dominum nostrum.

**R: Amen**

Sancte Michael Archangele, defende nos in prælio; contra nequitiam et insidias diaboli esto præsidium. Imperet illi Deus, supplices deprecamur: tuque, Princeps militiæ cælestis, Satanam aliosque spiritus malignos, qui ad perditionem animarum pervagantur in mundo, divina virtute in infernum detrude. Amen.

**R: Amen**

Orações católicas tradicionais.

Por

*Lucas Cabral*

[Lucas\\_cabral@ymail.com](mailto:Lucas_cabral@ymail.com)

<http://www.saopiox.hd1.com.br>